

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет туризму

Кафедра іноземних мов і країнознавства

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Освітня програма «Туризм»

Спеціальність ІЗ «Туризм та рекреація»

Галузь знань І «Транспорт та послуги»

Затверджено на засіданні кафедри
іноземних мов і країнознавства
Протокол № 1 від “28” серпня 2025 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до навчальної дисципліни
3. Мета та цілі навчальної дисципліни
4. Програмні компетентності та результати навчання
5. Організація навчання
6. Система оцінювання навчальної дисципліни
7. Політика навчальної дисципліни
8. Рекомендована література

| 1. Загальна інформація | |
|---|---|
| Назва дисципліни | Друга іноземна мова |
| Викладач (-і) | Савчук Надія Іванівна |
| Контактний телефон викладача | +380505153050 |
| E-mail викладача | nadiya.savchuk@cnu.edu.ua |
| Формат дисципліни | Змішаний (<i>blended</i>) – очно-дистанційний |
| Обсяг дисципліни | 3 кредитів ECTS, 90 год. |
| Посилання на сайт дистанційного навчання | https://d-learn.pnu.edu.ua/ |
| Консультації | Консультації проводяться відповідно до графіку консультацій, розміщеному на інформаційному стенді кафедри |
| 2. Анотація до навчальної дисципліни | |
| <p>Програма вивчення дисципліни «Друга іноземна мова» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів за спеціальністю 242 «Туризм і рекреація» для всіх форм навчання.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є усна та письмова німецька мова (за професійним спрямуванням), яка передбачає розвиток у студентів навичок усного та писемного німецького мовлення. Зміст дисципліни охоплює основні комунікативні, писемні, та граматичні теми професійного спрямування. Навчальна дисципліна формує практичне вміння використовувати лексико-граматичні засоби німецької мови для усного та письмового спілкування. Упродовж навчання формуються навички вимови, читання, письма, аудіювання для професійного спілкування.</p> | |
| 3. Мета та цілі навчальної дисципліни | |
| <p>Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є оволодіння основами усної та письмової німецької мови в академічній та професійній сферах.</p> <p>Основними завданнями вивчення дисципліни «Друга іноземна мова» є досягнення таких цілей:</p> <p>Практичної: формувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні та мовленнєві компетентності (лінгвістичну, соціолінгвістичну, і граматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі;</p> <p>Освітньої: формувати у студентів загальні компетентності (декларативні знання, вміння й навички; компетенцію існування та вміння вчитися); сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі;</p> <p>Пізнавальної: залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;</p> <p>Розвивальної: допомагати студентам у формуванні загальних компетентностей з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їх позитивне ставлення до вивчення мови</p> <p>Соціальної: сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вмінь спілкуватися й робити вагомий внесок у середовищі міжкультурної взаємодії.</p> <p>Соціокультурної: досягати широкого розуміння важливих та різнопланових міжнародних соціокультурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.</p> | |

- 3) визначати джерела фінансування обраної стратегії, тобто способів концентрації фінансових ресурсів;
- 4) проводити підбір працівників, спроможних реалізувати даний план.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Інтегральна компетентність

Здатність комплексно розв'язувати складні професійні задачі та практичні проблеми у сфері туризму та проектно-грантовому менеджменті як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій і методів системи наук, які формують туризмознавство, і характеризуються комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК)

- ЗК01. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні
- ЗК03. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо
- ЗК04. Здатність до критичного мислення, аналізу і синтезу
- ЗК05. Прагнення до збереження навколишнього середовища
- ЗК06. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел
- ЗК07. Здатність працювати в міжнародному контексті
- ЗК08. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій
- ЗК09. Вміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми
- ЗК10. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово
- ЗК11. Здатність спілкуватися іноземною мовою
- ЗК12. Навички міжособистісної взаємодії
- ЗК13. Здатність планувати та управляти часом
- ЗК14. Здатність працювати в команді та автономно

Спеціальні (фахові)

Компетентності (СК)

- К15. Знання та розуміння предметної області та розуміння специфіки професійної діяльності
- К16. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях
- К20. Розуміння процесів організації туристичних подорожей і комплексного туристичного обслуговування (готельного, ресторанного, транспортного, екскурсійного, рекреаційного)
- К21. Здатність розробляти, просувати, реалізовувати та організовувати споживання туристичного продукту
- К22. Розуміння принципів, процесів і технологій організації роботи суб'єкта туристичної індустрії та її підсистем
- К23. Здатність забезпечувати безпеку туристів у звичайних та складних форс-мажорних обставинах
- К24. Здатність здійснювати моніторинг, інтерпретувати, аналізувати та систематизувати туристичну інформацію, уміння презентувати туристичний інформаційний матеріал
- К26. Здатність визначати індивідуальні туристичні потреби, використовувати сучасні технології обслуговування туристів та вести претензійну роботу
- К27. Здатність до співпраці з діловими партнерами і клієнтами, уміння забезпечувати з ними ефективні комунікації
- К28. Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості до інших культур, поваги до різноманітності та мультикультурності, розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни – 90 год.

| Вид заняття | | Загальна кількість годин | |
|---|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| лекції | | 0 | |
| семінарські заняття / практичні / лабораторні | | 30 | |
| самостійна робота | | 60 | |
| Ознаки курсу | | | |
| Семестр | Спеціальність | Курс (рік навчання) | Нормативний / вибірковий |
| 5 | ІЗ «Туризм та рекреація» | 3 | Вибіркова |
| Тематика навчальної дисципліни | | | |
| Тема | | кількість год. | |
| | | лекції | заняття |
| | | сам. роб | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Тема 1. Die ersten Kontakte. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 2. Wir begrüßen uns. Stellen Sie sich vor! | 0 | 2 | 4 |
| Тема 3. Das Personal unserer Firma. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 4. Dienstreise nach Deutschland. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 5. Die Informationsmedien. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 6. Arten von Unternehmen. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 7. Die Bewerbung. Anforderungsprofil. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 8. Ein Vertrag wird geschlossen. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 9. Wie sollen wir das bezahlen. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 10. Auf der Messe. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 11. Wo sind die bestellten Waren? | 0 | 2 | 4 |

| | | | |
|--|----------|-----------|-----------|
| Тема 12. Ein Telefongespräch. Die Geschäftsbriefe. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 13. Die Waren können wir nicht annehmen. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 14. Widerruf der Bestellung. | 0 | 2 | 4 |
| Тема 15. Die Geschäfte. | 0 | 2 | 4 |
| ЗАГ.: | 0 | 30 | 60 |

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

| | |
|-----------------------------------|---|
| Загальна система оцінювання курсу | <p>Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою на основі 100-бальної системи. (згідно п. 8.3. Види контролю Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника).</p> <p>Загальні 100 балів включають: 40 балів – поточний контроль (практичні заняття) 30 балів – індивідуальне завдання 30 балів – контроль самостійної роботи</p> |
|-----------------------------------|---|

| | |
|------------------------|--|
| | <p>Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки студентів із зазначеної теми (у тому числі, самостійно опрацьованого матеріалу) та виконання практичних завдань. Оцінки, отримані студентами, виставляються у журналах обліку відвідування та успішності академічної групи. Сума балів за роботу на практичних заняттях за семестр складає 40 балів.</p> |
| Індивідуальне завдання | <p>Виконати індивідуальне завдання, спрямоване на формування та демонстрацію іншомовної комунікативної компетентності та професійної готовності до міжкультурної взаємодії німецькою мовою відповідно до програмних результатів дисципліни</p> |

| | |
|-------------------|--|
| Практичні заняття | На практичних заняттях шляхом виконання певних відповідно сформульованих завдань забезпечується закріплення теоретичних положень навчальної дисципліни і набуття вмінь і навичок їх практичного застосування. Практичне заняття включає проведення контролю компетентностей, постановку загальної проблеми (завдання) викладачем та її обговорення за участю здобувачів вищої освіти, вирішення контрольних завдань, їх перевірку та |
|-------------------|--|

7. Політика навчальної дисципліни

| | |
|-----------------|--|
| Письмові роботи | Під час виконання письмових робіт здобувач освіти повинен підтвердити свій рівень оволодіння компетентностями, а також дотримуватись Кодексу честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника , Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника |
|-----------------|--|

| | |
|--------------------------|--|
| Академічна доброчесність | Політика ректорату спрямована на академічну доброчесність, прозорість та законність діяльності. Задля цього розроблено та впроваджено Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника , Положення про запобігання академічному плагіату в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника , Кодекс честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника . В університеті академічна доброчесність передбачається за замовчуванням. Це означає, що всі здані роботи є результатом розумової праці та творчості здобувача. У випадку здачі роботи іншої особи (повністю або частково), або без належного цитування, завдання буде оцінене в 0 балів (без права перездачі). |
|--------------------------|--|

| | |
|---------------------|--|
| Відвідування занять | Усі студенти, незалежно від форми навчання, зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю. Відпрацювання пропущених занять відбувається згідно графіку консультацій викладача з навчальної дисципліни, за винятком поважної причини у студента (документальне підтвердження). Процедури регламентуються Порядком організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника . |
|---------------------|--|

| | |
|--------------------|---|
| Неформальна освіта | Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника . Здобувачі можуть отримати від 25-50% підсумкової оцінки, у випадку відповідності набутих компетентностей. Компетентності та програмні результати навчання з дисципліни та результатів неформальної освіти можуть бути підтверджені: - програмою курсів, тренінгів, вебінарів тощо; - сертифікатом про практику / стажування тощо; - сертифікатом про проходження тренінгу, семінару, вебінару тощо. |
|--------------------|---|

8. Рекомендована література

1. Кривуля В. О. Німецька мова як друга іноземна : навч. посібник-практикум. Дніпро : Дніпровський гуманітарний ун-т, 2021. 71 с.

2. Жукова О. В., Смолій М. С. Німецька мова в професійній комунікації : навч. посібник. Київ : [без вказ. видавця], 2022. 240 с. сучасний курс німецької мови для професійних комунікацій. *(орієнтовно, як рекомендоване українське видання)*
3. Методичні рекомендації з викладання DaF/DaZ в Україні : навч. посібник. Київ : Методичний центр, 2023. 192 с.
4. Навчальна програма “Друга іноземна мова (німецька)” : силлабус курсу. Електрон. ресурс : ЛНУ ім. І. Франка, 2022. С. 1–15. офіційна програма з описом компетентностей та змісту курсу.
5. Гумола М. М., Беспалова Н. В. *DaF. Tourismus = Німецька як друга іноземна мова (туризм)* : навч. посібник. Дніпро : Університет імені Альфреда Нобеля, 2022. 86 с. приклад спеціалізованого мовного курсу для туристичної сфери.
6. Koithan U., Schmitz H., Sonntag R., Pilaški A. *Kontext B1.2+: Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Audios und Videos*. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2024. 200 с. сучасний посібник для рівня B1+, з мультимедійними компонентами для розвитку всіх видів мовної діяльності в DaF.
7. Perlmann-Balme M., Schwalb S., Matussek M. *Sicher! aktuell B2.2: Kurs- und Arbeitsbuch mit Audios online*. München : Hueber Verlag, 2024. 204 с.
8. Baumann-Schenker S., Lieb S., Quesel-Bedrich A., Schmid von Felten M., Schüpfer B., Thürig J. *Deutsch zwei : Kursbuch und Arbeitsbuch*. Zürich : Lehrmittelverlag Zürich, 2023. 240 с. курс DaF для початкових рівнів, що охоплює всі види навичок. *(адаптоване класичне видання з сучасними доповненнями)*

Савчук Н.І., доцентка кафедри іноземних мов і країнознавства